Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił także świecznik* ze szczerego złota, jako dzieło kute zrobił świecznik, jego podstawę i jego trzon, jego kielichy, jego pąki i jego kwiaty – były (one) z niego.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie zrobił świecznik. Wykuto go ze szczerego złota. W ten sposób wykonano podstawę świecznika, trzon, kielichy, pąki i kwiaty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił także świecznik ze szczerego złota. Wykuł *ze złota ten* świecznik. Jego podstawa, ramiona, kielichy, gałki i kwiaty były z tej samej *bryły*.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Urobił też świecznik ze złota szczerego, z ciągnionego złota uczynił świecznik ten, słupiec jego, i pręty jego, czaszki jego, gałki jego, i kwiaty jego z tegoż były.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił też lichtarz kowany ze złota naczystszego. Z którego słupca, pióra, czaszki i gałki, i lilie pochodziły,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczynił także świecznik z czystego złota, z tego samego złota wykuł ten świecznik wraz z jego podstawą i trzonem; jego kielichy oraz pąki i kwiaty były z tej samej bryły.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też świecznik ze szczerego złota. Jego podstawa, jego trzon, jego kielichy, gałki i kwiaty były wykute z jednej bryły.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z czystego złota wykuł też świecznik wraz z jego podstawą i trzonem, kielichami, pąkami i kwiatami, które stanowiły z nim całość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wykonał świecznik wykuty ze szczerego złota; jego podstawa, ramiona, kielichy, gałki i korony kwiatów stanowiły jedną całość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonał również świecznik ze szczerego złota. Był to świecznik wykuty, tak jego podstawa, jak i trzon. Kielichy, pąki i kwiaty tworzyły z nim jedną całość.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił świecznik z czystego złota. Wykuł świecznik. Jego podstawa, pień, kielichy, gałki i kwiaty były [wykute] z niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чотири їхні стовпи, і чотири їхні мідяні стояки, і їхні сріблі запинки, і їхні верхи посріблені сріблом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto zrobił ze szczerego złota świecznik. Wykonał ten świecznik kutą robotą jego podstawę, pręt, kielichy, gałki i jego kwiaty, które z niego wychodziły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z kolei wykonał świecznik ze szczerego złota. Wykonał ten świecznik przez wykucie. Jego boki i ramiona, i kielichy, i gałki, i kwiaty wystawały z niego.

[1)] <x>470 5:14</x>; <x>500 1:4-9</x>; <x>500 3:19-21</x>; <x>500 8:12</x>; <x>500 9:5</x>